

**FORMULAIRE POUR LE RAPPORT FINAL POUR LE PROJET
SOUTENU PAR LAWACC**

LE RAPPORT NARRATIF

1. Titre du projet: (comme il apparaît dans le contrat)	Appui au programme de renforcement des capacités en genre et communication.
2. Numéro de référence du projet: (comme il apparaît dans le contrat)	xA51-15
3. Nom complet de l'initiateur du projet:	Sauti ya Mwanamke Kijijini
4. Adresse complète:	161/00av.PatriceEmery Lumumba, Commune d'Ibanda Bukavu. B.P. 459 Cyangu /Rwanda Tél : +243(0)814740077 E-mail : samwaciasbl@yahoo.fr
5. Nom du pays:	République démocratique du Congo.
6. Période où le projet a été exécuté: (from month/year to month/year)	de septembre 2007 à avril 2008
7. Subvention reçue pour le projet:	Montant en monnaie locale: 12595,87 \$ Montant en <u>Euros</u> ou US\$: 9690
8. Date(s) de réception de la subvention pour le projet: (comme sur votre relevé bancaire) 1 ^{ère} remise 2 ^{ème} remise	Le 13/08/2007 -

9. Activités réalisées

Résumé des principales activités effectuées au cours de la période de septembre 2007 à avril 2008

	Activités prévues	Activités réalisées	Bref résumé de l'activité
1	Mobiliser et sensibiliser les bénéficiaires	3 séances d'information et échange sur le rôle de la communication pour le développement	Des rencontres avec les membres des axes de communication et autres leaders locaux ont lieu à Mugogo. Les participants se concertent et échangent de vues sur la radio, ses avantages et leurs attentes et apports au cas où elle est implantée.
2	Achat d'un émetteur FM de 100 Watt.	Achat d'un émetteur FM de 300 Watt et accessoires	Un émetteur FM de 300 W est acheté à Kinshasa au lieu de celui de 100 W de Wantok. Les conseils reçus des experts du service de la communication de la FAO ont indiqué que le produit Wantok était inefficace par rapport aux objectifs du projet
3	Solliciter l'autorisation d'implanter et exploiter la radio	Obtention des autorisations provisoires d'implantation de la radio.	Des services de l'Etat en Province nous ont délivré des documents autorisant l'exploitation de la radio et leurs copies ont été envoyées à Kinshasa pour solliciter des autorisations définitives moyennant paiement de 5.000 dollars.
4	Implanter la radio.	Implantation et mise en onde de la radio Bubusa FM.	En fin, Bubusa FM, radio pour la femme rurale est implantée est captée sur 98,5 FM
5	Former le personnel de la Radio	Formation du personnel (animateurs et techniciens de la radio).	4 filles et deux garçons sont formés en principes fondamentaux du journalisme et en format radiophonique ; 2 filles et un homme en techniques de modulation.
6	Former les bénéficiaires en genre et communication	Formation des bénéficiaires en genre et communication pour la paix.	31 personnes dont 20 femmes et 11 hommes ont participé à la formation tenue à Mugogo du 22 au 23 février 2008. Elle a donné naissance à des volontaires pour diriger le débat sur la culture de la paix à la radio et au sein des groupements à la base.
7	Recueillir et analyser les rapports d'écoute.	Recueillir des rapports d'écoute verbaux, écrits et	Deux évaluations à mi-parcours ont donné l'occasion de débattre les rapports d'écoute, voir qui nous

		téléphoniques (SMS)	écoute, quand ?, il est d'où ? Comment il nous écoute et ses suggestions pour nos programmes dans l'ensemble.
8	Produire des émissions sur des thèmes variés	Production quotidienne des émissions selon la grille de programmes.	Voir notre grille de programme provisoire qui est en vigueur en ce jour car il répond à l'attente des auditeurs
9	Evaluer le projet	Evaluation à mi-parcours de et final du projet.	Lors de l'évaluation qui a réuni l'équipe de la radio, les membres des clubs d'écoute et les délégués des organisations à la base. Elle a abouti à une série de recommandations pour le renforcement des capacités techniques de la radio, sur le choix des thèmes et sur son fonctionnement en général.

9.2. Les équipements acquis qui forment l'ensemble de la radio constituent une première dans ce village. Désormais, hommes, femmes passent à la radio pour rechercher un enfant, une chèvre ou une poule égarée à la tombée de la nuit, pour annoncer un mariage, un décès ou une naissance. Notre société sort peu à peu de l'isolement.

Hommes et femmes débattent à la radio sur le développement et surtout sur la collaboration entre hommes et femmes, la culture de la paix, les droits humains, la protection de l'environnement, la santé et le VIH/SIDA, l'agriculture et l'élevage, etc. Radio BUBUSA est vite devenue, outre l'instrument de culture de la paix, un organe de sensibilisation de la communauté sur l'impact des viols et violences faites aux femmes et aux filles, en particulier les violences dont sont victimes -et continuent de l'être - de milliers de femmes et filles de notre territoire.

10. Le projet était-il réussi? (Si possible, donnez des indicateurs mesurables)

Oui. L'indicateur de base est l'implantation et la mise en onde d'une radio communautaire pour les femmes rurales à Mugogo : Radio BUBUSA FM.

7 Journalistes - animateurs y diffusent des programmes en langues locales (85%) et en français (15%).

12 membres de la communauté, dont 5 femmes et 7 hommes y produisent des émissions bénévolement à titre d'appui à l'initiative.

3 des principaux maux qui rongent notre société et qui étaient considérés comme questions tabous sont actuellement débattus par les hommes et des femmes de notoriété dans le milieu et entendus de tous. Il s'agit du VIH/SIDA, la culture de la paix (en contraste avec le conflit) les viols et les violences faites aux des femmes. Il convient de

signaler ici que dans toutes ces thématiques et bien d'autres encore, le genre intervient comme thème transversal.

11. Bénéficiaires du projet

Bénéficiaires directs

- 80 femmes issues des organisations à la base ;
- 80 hommes et jeunes issus des mouvements associatifs à la base ainsi que des leaders locaux.
- 20 membres des clubs d'écoute Rhuhinduke de Mugogo et Rhusimane de Mushinga à raison de 5 hommes et 5 femmes chacun.

Bénéficiaires indirects

Les organisations de la société civile de Walungu, Toute la population du territoire de Walungu (environ 445.000 habitants) et des populations des territoires voisins de Kabare, Mwenga et Shabunda où la radio est captée.

12. Comment ont réagi les bénéficiaires aux activités du programme? Quels étaient les impacts du projet et les différents effets sur les femmes et les hommes ayant pris part au projet?

Les bénéficiaires ont d'abord contribué à l'élaboration de la grille de programmes et son exécution. Ils organisent ainsi des collectes sporadiques pour approvisionner le générateur, unique source d'énergie de la radio, en gasoil.

Pour ce qui est des effets du projet sur les femmes et les hommes, soulignons ici que BUBUSA FM est une initiative des femmes. A ce jour, la radio emploie 8 agents dont 5 femmes et 3 hommes sous la direction d'une femme, Directrice Chef de station.

Les programmes de la radio abordent sans hésitation -mais en veillant aux limites culturelles- la question d'égalité entre les hommes et les femmes en encourageant leur collaboration en tant que partenaires.

Un premier impact visible, c'est celui de la prise de la parole par la femme et l'acceptation de l'homme à échanger sans pression elle sur des questions de développement. Même celles touchants des intérêts spécifiques des femmes sont débattues avec les hommes.

13. Résultats et conséquences immédiats du projet: Qu'est-ce-que votre projet a réalisé et qu'est-ce-qui a changé?

Si votre projet a réalisé des médias, envoyez une copie exemplaire d'audio/video cassettes, CD, VCD ou DVD et étiquetez-la avec le titre, la durée, la langue et la date de

production. Si vous pouvez, envoyer des photos avec des légendes informatives (photos digitales, si possible), journaux, clips radio, liens aux pages d'accueil, etc.

Une radio communautaire pour femmes rurales est effectivement implantée dans la localité de Mugogo en territoire rural de Walungu.

Le changement obtenu est que désormais les populations rurales de Walungu et celles de ses environs ne peuvent plus parcourir des kilomètres pour déposer un communiqué à la radio. Elles utilisent la radio pour rétablir le dialogue rompu pendant la période des conflits, pour échanger des expériences sur certaines pratiques en matière de développement.

Les échanges et débats sur Radio Bubusa FM véhiculent des opinions et des expériences à la fois des hommes et des femmes en milieux ruraux ; ce qui est une première dans la province et au pays où les médias sont masculinisés et urbanisés à outrance et où les besoins spécifiques des femmes sont légèrement pris en compte et , parfois, entourés de multiples préjugés.

14. Evaluation

14.1 Quels étaient les résultats de l'évaluation du projet?

Lors de l'évaluation, les résultats ci-après ont été obtenus :

Du 4 janvier au 04 avril 2003, nous avons reçu 4600 correspondances écrites (rapports d'écoute, demande des tranches d'émissions, proposition d'une nouvelle émission, demande d'emploi...), 10 visites des services publics de l'Etat, 15 visites d'ONG nationales, 6 visites d'ONG et Institutions Internationales telles que le CRS (USA), Congo Action (Grande Bretagne) ; Teleconsult (Italie), GTZ-Santé (Allemagne), Dimitra /FAO(Nations Unies), Search for common Ground (Grande Bretagne).

Bubusa FM est captée sur toute l'étendue du Territoire de Walungu avec de nombreuses zones d'ombres dans les villages situés aux versants de multiples collines qui caractérisent la région (1.800 km² et 445.000 habitants). Tout le territoire de Kabare avec des zones d'ombre créées dans les villages situés dans les versants des collines) dont la population est estimée 400.000 habitants sur 1.950 km² de superficie ; une grande partie du territoire de Mwenga dont la collectivité Chefferie enclavée de BURHINYI ainsi que la partie Nord du vaste territoire de Shabunda.

En ce qui concerne la production, les participants à la séance d'évaluation ont apprécié leur caractère multithématique et diversifié, bien que respectant les objectifs premier de la radio Bubusa. Ils n'ont pas manqué d'apporter quelques amendements à ce programme pourtant élaboré par la plupart d'entre eux ou des représentants de leurs organisations de base.

L'analyse des programmes à porté sur deux points essentiels : la structure des émissions et leur contenu. En ce qui concerne la structure des émissions, les échanges ont porté sur la distance couverte par la radio, la qualité du son selon les différents emplacements, la musique et autres éléments sonores, ... Ils ont déploré le bruit du groupe électrogène qui,

parfois, se fait entendre sur les ondes. Ils ont en outre recommandé une gamme diversifiée de chansons traditionnelles ainsi que des magazines d'information sur les techniques agricoles par des spécialistes en la matière. Ils ont trouvé aussi l'occasion de passer au peigne fin les prestations de tous les animateurs et producteurs de la radio, lesquelles sont encourageantes avec bien sur quelques remarques pour améliorer leur rendement.

Quant au contenu des émissions, ils ont avancé les noms de certains leaders locaux crédibles et qui peuvent animer des émissions ayant trait à la morale pour un changement de comportement. Les thèmes jusque là abordés ont été jugés pertinents par rapport à l'attente du public ainsi que le besoin de la population qui, pour la première fois, venait d'obtenir sa radio. Toutefois, a-t-on indiqué, des rencontres de ce genre doivent se tenir tous les six mois, afin que la communauté se prononce sur son besoin actuellement éprouvé en matière d'information et de communication.

La langue de communication a par ailleurs intéressé les participants, ils ont recommandé que soient introduites d'autres programmes en français, notamment les émissions à caractère culturel, animées généralement par les jeunes. La plupart des émissions de radio Bubusa FM donnent la parole au public. Ceci a été fortement encouragé par les participants, mais également l'élaboration des messages dont la structure permet aux auditrices et auditeurs de se « retrouver ». Des remarques pertinentes ont été données à la directrice de la radio quant à ce.

En dernier lieu, l'évaluation a porté sur l'adéquation entre la forme et le fond de l'ensemble des programmes de la radio. Les évaluateurs se sont par ailleurs appesanti sur le fonctionnement de la radio. Il a été remarqué que le groupe électrogène utilise au moins 10 litres de gasoil (pour 15 dollars US) par jour et que le personnel ne bénéficiait d'aucune prime. Il a été recommandé que la direction de la radio fournisse des efforts pour rechercher des partenaires aux niveaux national et international en vue d'un appui institutionnel de la radio ainsi que la formation des animateurs, en particulier les techniciennes.

14.2. Quels étaient les défis, difficultés, et/ou échecs dans la réalisation du projet? Expliquez comment vous avez adressé ces sujets.

Défis

- Le défi essentiel de radio Bubusa est celui du désenclavement en information et communication du monde rural et surtout de l'ouverture d'un débat sur le développement impliquant au même niveau les hommes et les femmes en territoire de walungu.
- Un deuxième défi, c'est la démystification de l'outil de communication en milieu rural, notamment par les femmes et filles rurales ;
- Le troisième défi atteint à ce jour est la production d'un contenu local, en langues locales et par les populations locales sur des questions prioritaires de développement selon les besoins exprimés par elles-mêmes.

Difficultés

- Multiplicité des services de l'Etat qui accroissent les frais d'ouverture et de fonctionnement
- Manque des personnes initiées en matière de production ainsi que de technique radio.
- Manque de moyen de raccordement en courant électrique alors que la ligne haute tension passe au-dessus du bâtiment abritant la radio.
- La structure géographique du territoire qui est une zone montagneuse ne facilite pas la couverture maximale de toute l'aire où la radio est pourtant écoutée.

Pour contourner ces difficultés

- Paiement de différentes taxes à des services présents en province pour l'obtention des autorisations provisoires de fonctionnement en attendant l'octroi des documents définitifs par les autorités nationales de Kinshasa
- Implication de la population dans le projet a permis un choix judicieux accompagné d'un volontariat des animateurs dont la formation se poursuit au quotidien à la maison de la radio.
- Un groupe électrogène alimente la radio, mais des démarches sont en cours à la société nationale d'électricité en vue du raccordement en courant électrique de la radio Bubusa et, à travers elle, le centre de Mugogo et des habitants des villages environnants.

15. Autres commentaires, si vous en avez.

Implantée en plein coeur de village, Radio Bubusa FM a la vocation d'une radio communautaire dont le but est de promouvoir le développement en territoire de Walungu. Les hommes et les femmes qui participent dans l'élaboration et la réalisation des programmes de Radio Bubusa FM sont aussi exemplaires. Non seulement ils/elles invitent les autres à collaborer, mais hommes et femmes se retrouvent cote à cote, pour se rendre à la radio, à la réunion de leur groupe et surtout au champ.

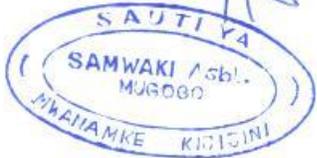
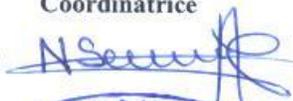
De nombreuses filles qui ont quitté prématurément l'école envient positivement leurs sœurs devenues animatrices et techniciennes de la radio, tandis que d'autres jurent par le ciel pour aller plus loin aux études afin de devenir journaliste, informaticienne ou comptable de la radio. Tant les goûts des études sont exprimées, tant radio Bubusa incite infailliblement à l'éducation volontaire et motivée des filles rurales des villages de Walungu, Kabare, Mwenga et Shabunda.

16. Nom de la personne qui a soumis le rapport: Adeline Nsimire

Position: Coordinatrice

Date: 14 / 4 / 2008

Signature:



RAPPORT FINANCIER

Dans le contrat que vous avez signé, il est indiqué que la WACC retiendrait une portion de sa contribution qui vous serait envoyée seulement si vos rapports finaux narratif et financier sont trouvés satisfaisants et couvrent le montant total de la subvention de la WACC. Le contrat spécifie le montant retenu.

Le but de ce rapport financier est de rendre compte des dépenses du projet en rapport avec la contribution totale de la WACC y compris le montant que vous n'avez pas encore reçu. La balance indiquera si la WACC doit envoyer une partie ou toute la somme du montant retenu.

Projet

Numéro du Projet.....xA15-51.....

Titre.. Appui au programme de renforcement des capacités en genre et communication.....

Période du Projet couverte par le Rapport

Du 1^{er} septembre 2007 au 12 avril 2008.....

1. Revenu (Montants payés en Euros par la WACC stipulés dans le Contrat)

	Euros	Date reçue	Montant en monnaie locale
Premier paiement de la WACC	9690	13/8/2007	12595,87 \$US
Deuxième paiement de la WACC (selon le cas)	-	-	-
Paiement final de la WACC	1710	Pas encore reçu	2852,13 \$ US
TOTAUX	11400		15448 \$ US

2. DEPENSES (rubriques approuvées dans le budget comme indiquées dans le contrat)

Rubriques budgétaires	Dépenses budgétaires (en monnaie locale)	Dépenses réelles (en monnaie locale)
Mobiliser et sensibiliser les bénéficiaires du projet	400 \$	450 \$
Achat émetteur 300 watt et accessoires	6548 \$	6578,2 \$
Frais de transport, dédouanement et autres frais	2500	2482,8
Frais d'achat et fixation pylône pour antenne	2000	1867
Frais de demande de permis d'exploitation	500	570
Frais d'implantation de la radio	1200	1200
Formation des bénéficiaires en genre et communication sur des thèmes variés	1000	1000
Réalisation des reportages	800	800
Evaluation du projet	500	500
TOTAUX	15448	15448

3. La Balance des fonds retenus (Un excès de dépense sur le revenu signifie que la WACC fera un paiement final jusqu'au montant total de la contribution indiquée dans le CONTRAT. Un excès de revenu sur les dépenses signifie que vous devrez retourner de l'argent à la WACC)

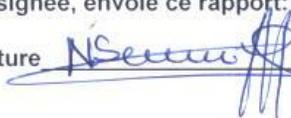
Revenu Total en monnaie locale [A]	15448 \$
Dépenses Totales en monnaie locale [B]	15448 \$
Balance en monnaie locale [A] minus [B]	00

4. Signatures

Veillez à ce que ce rapport soit audité localement, ou inclus et clairement identifié dans un audit annuel de votre organisation, ou qu'il soit avalisé par (a) la signature de la personne envoyant le rapport, et (a) la signature de la personne nommée dans la Note d'Entendement sur la Vérification du Rapport Financier que votre organisation a soumise à la WACC.

4.1 Je, soussignée, envoie ce rapport:

Signature



Nom Adeline NSIMIRE

Position COORDINATRICE Date le 14 /4/2008

4.2 Je, soussigné, avalise ce rapport financier:

Signature



Nom NDUSHA BASHOMBWA Antoine

Position REVEREND PASTEUR Date le 14 /4/ 2008

